

Kansallinen Twinning- menettelytapaohje



ULKOASIAINMINISTERIÖ
UTRIKESMINISTERIET

PDF-versio
sähköiseen
jakeluun

ULKOASIAINMINISTERIÖ

28.10.2013

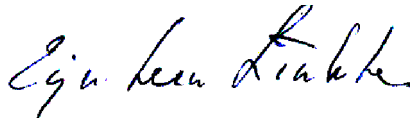
Eurooppa-osasto
EUR-40

Ulkoasiainministeriö koordinoi Euroopan unionin Twinning- ja TAIEX-toimintaa Suomessa ja vastaa toiminnan kansallisesta ohjauksesta sekä neuvonnasta. Ulkoasiainministeriö haluaa tällä päivitetyllä menettelytapaohjeella selventää Twinning-toiminnan tarkoitusta ja hankkeisiin osallistumisen yleisperiaatteita kansallisella tasolla. Tämä menettelytapaohje korvaa aiemman kansallisen ohjeistuksen.



Jukka Salovaara

Osastopäällikkö,
Eurooppa-osasto



Eija-Leena Linkola

Neuvotteleva virkamies,
Kansallinen Twinning-
koordinaattori

ULKOASIAINMINISTERIÖ

Eurooppa-osasto

EUR-40

OSALLISTUMINEN TWINNING-TOIMINTAAN

Ulkoasiainministeriö koordinoi Euroopan unionin Twinning- ja TAIEX-toimintaa Suomessa ja vastaa toiminnan kansallisesta ohjauksesta sekä neuvonnasta. Ulkoasiainministeriö haluaa tällä päivitetyllä menettelytapaohjeella selventää Twinning-toiminnan tarkoitusta ja hankkeisiin osallistumisen yleisperiaatteita kansallisella tasolla. Tämä menettelytapaohje korvaa aiemman kansallisen ohjeistuksen.

Euroopan Unioni on rahoittanut vuodesta 1998 alkaen EU:n laajentumis- ja sittemmin myös EU:n naapuruuspolitiikan maiden hallinnon ja lainsäädännön kehittämistä Twinning-hankkeiden avulla. Suomi on sitoutunut muiden EU:n jäsenmaiden tavoin Euroopan komission kanssa allekirjoittamallaan puitesopimuksella osallistumaan Twinning-toimintaan. Twinning-hankkeet syntyvät edunsaajamaiden tarpeista ja niiden onnistumiseen vaikuttaa osaltaan poliittisen tason sitoutuneisuus toimintaan. Twinning-hankkeet ovat julkisten hallintojen välistä yhteistyötä.

Twinning-hankkeissa toimijoina voivat olla jäsenvaltioiden julkisen hallinnon organisaatiot tai muut komission erityisesti valtuuttamat julkiset toimijat (*Mandated Body*). Euroopan komissio haluaa varmistaa jäsenmaiden mahdollisuudet tarjota korkeatasoista julkisen hallinnon asiantuntemusta Twinning-toimintaan korvaamalla hankkeisiin osoitetun asiantuntijatyön. Twinning-hankkeiden budjetti tulee hanketta toteuttavan jäsenvaltion käyttöön, joten osallistumalla hankkeisiin Suomella on mahdollisuus käyt-

tää EU-rahoitusta kansainvälisessä yhteistyössään sekä kanavoidsa EU-rahaa takaisin Suomeen.

Twinning-toiminnan peruseriaatteet sekä ohjeet hankkeiden käytännön toteutuksesta löytyvät *Twinning-manuaalista* (Common Twinning Manual, Revision 2012), jota Euroopan komissio säännöllisesti päivittää. Vastuu laatia ohjeistusta sekä velvollisuus päivittää sitä on annettu komission asetuksella (EY) N:o 718/2007, jolla toimeenpannaan neuvoston asetusta (EY) N:o 1085/2006 liittymistä valmistelevalta tukivälineestä (IPA – Instrument for Pre-Accession Assistance). Twinning-manuaali on yhteinen EU:n laajentumis- ja naapuruspoltiikan maissa toteutettaville Twinning-hankkeille lukuun ottamatta joitakin aluekohtaisia erityissääntöjä. Tämä kansallinen menettelytapaohje noudattaa komission laatimaa yleistä Twinning-ohjeistusta.

Twinning-hankkeet valmentavat EU-jäsenyyteen ja edistävät hyvää naapuruutta

Twinning-toiminta on osoittautunut menestystarinaksi, joka on tuonut todellista lisäarvoa kaikille mukana oville osapuolille. EU:lle se on luonut jäntevän sekä taloudellisesti ja hallinnollisesti tehokkaan keinon valmentaa EU:n ehdokasmaita jäsenyyteen ja samalla yhtenäistää eurooppalaista hallintokulttuuria. Hyvien tulosten ja jäsenmaiden toimintaan osoittaman vahvan kiinnostuksen vuoksi Twinning-hankkeet otettiin käyttöön myös EU:n itäisissä ja eteläisissä naapuruspoltiikan maissa yhteistyön syventämiseksi sekä demokratiakehityksen tukemiseksi näissä maissa (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1638/2006, eurooppalaista naapuruuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä).

Twinning-hankkeilla toimeenpannaan ja toteutetaan käytännössä EU:n laajentumis- ja naapuruspoltiikkaa. Hankkeiden sisältö ja kohdentuminen hallinnon eri aloille

rakentuu näissä politiikoissa yhteisesti määriteltyjen tavoitteiden ja strategisten painopisteiden mukaisesti. Tavoitteena on edistää taloudellista ja yhteiskunnallista vakautta EU:n ehdokas- ja naapurimaissa.

Twinning-toiminnassa ovat tällä hetkellä (22.10.2013) mukana EU:n ehdokasmaat Länsi-Balkanilla (Albania, Bosnia-Hetzegovina, Kosovo, Kroatia, Makedonia, Montenegro ja Serbia), Islanti ja Turkki sekä suurin osa EU:n itäisistä (Armenia, Azerbaidzhan, Georgia, Moldova ja Ukraina) ja eteläisistä (Algeria, Egypti, Israel, Jordania, Libanon, Marokko ja Tunisia) naapuruusvaltioista.

Twinning-hankkeet rahoitetaan EU:n ehdokasmaissa IPA-ohjelmasta (Instrument for Pre-Accession Assistance) ja EU:n naapuruuspolitiikan maissa ENPI-ohjelmasta (European Neighbourhood and Partnership Instrument), jotka ovat osa EU:n ulkosuhderahoitusvälineitä.

Osallistuminen Twinning-yhteistyöhön tuo lisäarvoa hanketoimijoille

Vuodesta 1998 lähtien on toteutettu yhteensä yli 2 000 Twinning-hanketta hallinnon eri aloilla. Hankkeiden välityksellä on välittynyt huomattava määrä asiantuntemusta jäsenmaista edunsaajamaihin, mikä on edistänyt edunsaajamaiden hallinnon ja lainsäädännön kehittämistä ja uudistamista. Samalla hankkeet ovat luoneet jäsenmaiden virastoille oivan mahdollisuuden luoda tärkeitä yhteistyöverkostoja vastaaviin viranomaisiin etenkin EU:n ehdokasmaissa.

Jäsenmaiden julkisen hallinnon kiinnostus osallistua Twinning-hankkeisiin on ollut ilmeinen. Virastoilla on hankkeissa toimiessaan mahdollisuus vaikuttaa kollegavirastojensa kehittämistyöhön sekä omaan kansainväliseen toimintaympäristöönsä, millä on puolestaan merkitystä yhteistyössä EU:n eri foorumeilla samoin kuin käytännön yhteis-

työssä edunsaajamaan viranomaisten kanssa. Virastojen kansainvälinen näkyvyys on lisääntynyt hankkeiden myötä.

Twinning-hankkeet voivat toimia myös kannustimena henkilöstön kehittämisessä sekä tehtävänkierrossa. Niin yksittäisten asiantuntijoiden kuin koko viraston osaaminen ja työn tuottavuus kasvavat, kun hankkeisiin osallistuneet asiantuntijat voivat jäsentää ja arvioida työtänsä uudella tavalla hankkeesta saatujen kokemusten perusteella. Lisäarvona monet virastot ovat saaneet ajatuksia kehittämistyöhönsä sekä ovat voineet myös tuotteistaa omaa toimintaansa. Hankkeilla voidaan lisäksi pohjustaa kaupallista yhteistyötä.

Jäsenmaiden hallinnot kilpailevat asiantuntemuksellaan Twinning-hankkeista

Euroopan komissio neuvottelee edunsaajamaiden kanssa IPA- ja ENPI-tuen kohdentamisesta ja yksittäisistä tarjouspyynnöistä, jotka jäsenmaat hyväksyvät yhteistyössä komission kanssa. Hyväksytyt tarjouspyynnöt (fiche) kilpailutetaan jäsenmaissa. Vuosittain tarjouskilpailuun tulee noin sata hanketta eri hallinnonaloilta. Edunsaaja valitsee hankkeen toteuttajan. Jäsenvaltio voi jättää yhden tarjouksen per tarjouspyyntö joko itsenäisesti tai yhdessä toisen jäsenvaltion kanssa. Strategista kumppanuutta toisen jäsenvaltion kanssa on suositeltavaa harkita, koska kilpailu Twinning-hankkeista on koventunut. Twinning-hankkeiden budjetti on keskimäärin miljoona euroa.

Twinning-hankkeiden kantavana toiminta-ajatuksena on pitkäaikaisen neuvonantajan RTA (*Resident Twinning Adviser*) lähettäminen edunsaajamaahan koko hankkeen ajaksi. RTA koordinoi paikan päällä hankkeen päivittäistä toteutusta sekä lyhytaikaisten asiantuntijoiden STE (*Short-Term Expert*) käyntejä edunsaajassa. Hanketta johtaa jäsenvaltiosta käsin toimiva projekti johtaja PL (*Project*

Leader), joka on yleensä hyvin korkean tason virkamies. Hankkeen keskeisillä toimijoilla, RTA ja PL, on vastinparinsa edunsaajan vastaanottavassa viranomaisessa. Yhteistyö sekä molemminpuolinen sitoutuminen hankkeeseen on erittäin tärkeää hankkeen keskeisten ennalta määrättyjen tulosten saavuttamiseksi ja hankkeen onnistumiseksi. Euroopan komissio seuraa hankkeiden toteutumista säännöllisesti hankkeiden toimeenpanon aikana.

Twinning-hankkeita toteutetaan myös suppeammassa muodossa, jolloin edunsaajaan ei lähetetä pitkäaikaista neuvonantajaa. Nämä Twinning Light -hankkeet kestävät kuusi kuukautta (6 kk) ja niiden budjetti on keskimäärin 250 000 euroa.

Suomalaisten Twinning-toimijoiden tekemät tarjoukset ovat menestyneet tarjouskilpailuissa erittäin hyvin. Suomen viranomaiset ovat osallistuneet yli 150 hankkeeseen (156 hanketta syyskuussa 2013) yli 20 edunsaajamaassa.

Twinning-hankkeiden kansallinen ohjaus ja neuvonta ulkoasianministeriössä

Twinning- ja TAEX-toiminnan kansallisesta ohjauksesta ja neuvonnasta vastaa Suomessa ulkoasiainministeriö. Menettelytapaohjeella ulkoasiainministeriö haluaa selventää Twinning-toiminnan tarkoitusta ja peruseriaatteita. Menettelytapaohjeella toivotaan edistettävän Suomen julkisen hallinnon mahdollisimman yhdenmukaista tapaa osallistua Twinning-hankkeisiin. Yksityiskohtaiset hankkeiden toimeenpanosäännöt ja menettelytavat löytyvät Twinning-manuaalista.

Menettelytapaohjeen päivitykseen ovat osallistuneet: erityisasiantuntija Hannu Koivurinta valtiovarainministeriön budjettiosastolta, ylitarkastajat Kirsi Haapakoski ja Mariia Suominen verohallinnosta, neuvottelujohtaja Seija Petrow ja työmarkkina-asiantuntija Timo Moilanen valtion työ-

markkinalaitokselta, neuvottelupäällikkö Jorma Palola KT Kuntatyönantajista, neuvotteleva virkamies ja kansallinen Twinning-koordinaattori Eija-Leena Linkola ja hankeasian-tuntija Heidi Lempinen ulkoasiainministeriön Eurooppa-osastolta sekä lainsäädäntösihteeri Johanna Lahti ulkoasiainministeriön oikeudelliselta osastolta.

Tämä ohje perustuu voimassa olevaan vuoden 2012 Twinning-manuaaliin ja korvaa aiemman kansallisen ohjeistuksen.

TOIMINTAPERIAATTEITA

Twinning-manuaali ja hankesopimus ohjaavat ja sitovat

Twinning-toimintaa ohjaa komission laatima Twinning-manuaali, joka on hanketoimijoita velvoittava. Kustakin hankkeesta tehdään lisäksi jäsenmaan hanketoimijan ja edunsaajan osapuolen välinen sopimus (Twinning Contract). Hankesopimus sisältää yksityiskohtaiset hanketta koskevat sopimusehdot ja määräykset mukaan lukien hankkeen työsuunnitelman sekä budjetin. Sopimus sitoo hankkeen osapuolia ja sitä on noudatettava sellaisenaan. Hankesopimukseen on mahdollista tehdä muutoksia hankkeen toteutuksen aikana Twinning-manuaalin edellyttämiä muutosmenettelyitä noudattaen. Twinning-hanke alkaa virallisesti nk. notifikaatiosta, joka annetaan hankkeelle sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen.

Twinning-hanketoimijan tulee noudattaa hankkeissa Twinning-manuaalin ohella oman ministeriönsä, virastonsa, kuntansa tai aluehallintoviranomaisensa toimintaa koskevia kansallisia säännöksiä. Tämä koskee erityisesti hankkeisiin liittyvien tulojen ja menojen budjetointia ja sitä koskevaa kirjanpitoa sekä hankkeesta maksettavia korvauk-

sia. Tarkoituksena ei ole, että hanketoimija voisi esim. omilla budjetoitipäätöksillään muuttaa Twinning-hankebudjetin kohdentumista hanketoimijan eduksi.

Osallistumisen vaihtoehdot

- Hanketoimija saa itsenäisesti koko hankkeen hallinnoitavakseen.
- Hanketoimija toteuttaa hankkeen yhteistyössä toisen jäsenvaltion kanssa, joko niin, että on itse päävastuussa hankkeesta (*leading partner*) tai on mukana toisen jäsenvaltion vetämässä hankkeessa (*junior partner*). Hanke voidaan toteuttaa myös kahden tai useamman kansallisen organisaation yhteistyönä.
- Yksittäinen asiantuntija osallistuu jonkin toisen tahon kuin työnantajansa vetämään hankkeeseen.

Hanketoimija sitoutuu hankkeeseen

Twinning on julkisten hallintojen välistä yhteistyötä, joten hankkeisiin sitoutuu aina julkisen hallinnon organisaatio tai muu komission erikseen valtuuttama julkinen toimija (Mandated Body). On suositeltavaa, että hankkeisiin osallistuminen sisältyisi organisaation kansainväliseen toimintastrategiaan. Organisaatio osoittaa hankkeeseen tarvittavan määrän asiantuntijoita ja ottaa tämän huomioon oman toimintansa ja taloutensa suunnittelussa. Sijaisten palkkaamisella asiantuntijoiden tilalle hankkeiden aikana ei ole vaikutusta organisaation henkilöstökehyyksiin. Kun yhden hankkeen eri osa-alueiden toteuttaminen edellyttää Suomessa useamman hallinnon alan osallistumista, tulee yhden tahon vastata kokonaiskoordinaatiosta.

Asiantuntijatyön ei tulisi vaikuttaa palvelussuhteen ehtoihin

Twinning-manuaalin mukaan organisaation lähettämät asiantuntijat (RTA ja STE) tekevät hanketyötä hankkeeseen nimetyn projektipäällikön ohjauksessa normaalina virkатыönä. Viraston on huolehdittava riittävästä taustatuesta hankkeessa toimiville. Manuaalin mukaan asiantuntijoiden palvelussuhteen ehtoihin ei hankkeeseen osallistumisen vuoksi tule tapahtua muutoksia. On suositeltavaa, että asiantuntijat saavat organisaatioltaan matkamääräyksen hanketehtäviensä ajaksi vakuutusturvan vuoksi. Hankebudjetista voidaan korvata vain RTA:n vakuutuskuluja. RTA:n lomat määräytyvät joko Twinning-manuaalin tai vuosilomalain ja vuosilomista tehdyn valtion virka- ja työehtosopimuksen tai kuntien virka- ja työehtosopimuksen mukaisesti.

Kustannukset korvataan organisaatiolle ja asiantuntijalle

Twinning-hankkeissa maksetaan korvauksia sekä hanketta toteuttavalle organisaatiolle että hankkeeseen sitoutetuille asiantuntijoille. Komissio haluaa näin varmistaa jäsenmaiden mahdollisuudet tarjota mahdollisimman korkeatasoisia julkisen hallinnon asiantuntemusta Twinning-toimintaan. Komissio on lisäksi katsonut, että asiantuntijakorvaukset ovat perusteltuja, koska työ hankkeissa on erittäin vaativaa ja toimintaympäristö on monessa suhteessa useimmiten erityisen haasteellinen. Hankkeen ja työn tuloksellisuutta seurataan tarkasti.

Korvausten tarkoituksena ei ole tuottaa voittoa organisaatiolle, eikä kattaa organisaation muita kuluja kuten toimintamenoja. Twinning-hankkeen rahoituksen vastaanottaminen ja kohdentaminen tulee tapahtua Twinning-manuaalin mukaisesti sekä olla osa organisaation kansallisesti säänneltyä toimintaa. Twinning-hankkeeseen osallistumisesta

johtuvat tulot ja menot on budjetoitava organisaation taloudenhoitoa koskevien kansallisten säännösten mukaan eriteltynä. Ne on yksilöitävä organisaation kirjanpidossa ja muissa viraston toimintaan ja sen valvontaan liittyvissä lakisääteisissä asiakirjoissa.

Organisaation Twinning-toimintaan liittyvien toimenpiteiden oikeellisuuden ja lainmukaisuuden tarkastus kuuluu osana viraston toimintaan kohdentuvaan valvontaan ja tarkastukseen. Twinning-hankkeen loppuraportoinnin osana hanketoimijan tulee toimittaa tilaamansa ulkopuolisen tilintarkastajan raportti hankkeen taloushallinnosta. Euroopan komissiolla, Euroopan petostentorjuntavirastolla, Euroopan tilintarkastustuomioistuimella tai muulla komission valtuuttamalla tilintarkastajalla on lisäksi oikeus tehdä pistotarkastuksia Twinning-hankkeiden kirjanpidosta.

Organisaatiolle ja asiantuntijalle tulevien korvauksien lasentaperusteena on edunsaajassa käytetty työaika. Tämä on syytä ottaa huomioon hanketta suunniteltaessa ja aikataulutettaessa. Hanketta hallinnoivalle taholle maksetaan *hallintokulukorvaus* (management costs compensation MCC) hankkeen hallinnoimisesta johtuvista kustannuksista. Tällä voidaan osittain tai kokonaan kattaa muun muassa asiantuntijalle mahdollisesti tarvittavan sijaisen palkka. Hallintokulukorvausta voidaan käyttää myös muihin hankkeeseen liittyviin kuluihin, esimerkiksi ylityökorvauksiin tai hankkeeseen sisältyvien Suomeen kohdistuvien opintomatkojen valmistelukuluihin.

Hankkeeseen osallistuvan pitkäaikaisen neuvonantajan palkkakustannukset korvataan sivukuluineen ja lisäksi lähettävälle organisaatiolle maksetaan 6 % hallintokulukorvausta kokonaispalkkakustannuksista. RTA saa puolikkaan (50 %) EU-päivärahan jokaiselta päivältä hankkeen toimeenpanoajalta. Päiväraha määräytyy koko hankkeen ajaksi sopimuksen allekirjoittamishetkellä voimassa olevan tason mukaisesti. Lisäksi RTA:lle maksetaan muita Twin-

ning-manuaalin mukaisia korvauksia sopimuksen mukaisesti, esim. asunnon vuokra ja muuttokustannukset.

Lyhytaikainen asiantuntijalle (STE) maksetaan hankebudjetista *kulukorvaus* (expert fee), sekä EU-päiväraha edunsaajamaassa asumista ja liikkumista varten. Hankebudjetista korvataan asiantuntijoiden matkakulut Twinning-manuaalin mukaisesti.

Verotus

Tuloverolain 76 § 1 momentin 4 a) kohdan mukaan veronalaista tuloa ei ole korvaus, jonka Euroopan yhteisöjen komissio maksaa palvelukseensa määrätyn kansallisen asiantuntijan tehtävän tai komission hyväksymän muun, Euroopan unionin laajentumisprosessiin taikka Euroopan unionin nykyisten ja tulevien raja-alueiden kehittämiseen liittyvän asiantuntijantehtävän hoitamisesta aiheutuneiden erityisten kustannusten ja elantokustannusten lisäyksen kattamiseksi; tällaisena korvauksena pidetään toimeentulomäärärahaa, kiinteää lisämäärärahaa sekä korvausta matkakustannuksista, muuttokustannuksista ja erityisestä tehtävästä johtuvista kustannuksista tai muuta niihin rinnastettavaa komission maksamaa korvausta.

Tuloverolain 76 § 1 momentin 4 a) kohdan nojalla komission maksamat Twinning-hankkeissa maksamat kulukorvaukset ovat RTA:n ja STE:n verovapaita korvauksia. Verovapaus koskee EU-päivärahoja (*per diem*), kulukorvauksia (*expert fee*) ja lisämäärärahoja (*flat-rate allowance – management cost compensation*) sekä korvattavia asumis-, vakuutus-, muutto- yms. kuluja. Kyseiset korvaukset ovat verovapaita riippumatta siitä, maksaako komissio ne suoraan asiantuntijalle vai tämän kotiohjelmaa kautta.

*Euroopan komission **Twinning-manuaalin (2012)** mukainen **hankebudjetista** maksettavien korvausten jako*

| VIRASTO | RTA | ASiantuntija |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| RTA:n palkkakulut sivukuluineen + 6 % | Palkka RTA:n palkan mahdollinen rinnastus komission palkkaluokan A5 tasoon (Flat rate allowance) | |
| Hallintokulukorvaus (Management Costs Compensation) Kulukorvaus x 150 % / asiantuntijatyöpäivä | | |
| | | Kulukorvaus (Expert Fee) 250 € / asiantuntijatyöpäivä |
| | EU-päiväraha (EU-per diem) 50 % per päivä | EU-päiväraha (EU-per diem) 100 % per yö |
| | Matkat | Matkat |
| | Muut Twinning-manuaalin mukaiset korvaukset | |

Yhteistyö toisen jäsenmaan kanssa

Jos organisaatio toteuttaa Twinning-hankkeen yhteistyössä toisen jäsenmaan kanssa, on suositeltavaa laatia toimijoiden välinen sopimus (ns. *interconsortium agreement*),

jossa määritellään kummankin jäsenmaan toimijoiden vastualueet ja velvoitteet, viestintä ja raportointi sekä hallintokulukorvauksen jako hanketta vetävän maan (leading partner) ja hankkeessa mukana olevan maan (junior partner) välillä. Yleensä hankkeesta kokonaisvastuun kantava jäsenmaa pidättää itsellään vähintään 20 % hallintokulukorvauksesta. Osuus riippuu kuitenkin sovitusta työnjaosta maiden kesken ja on täysin sopimuksenvarainen asia.

Jos hanke toteutetaan kahden tai useamman kansallisen viraston välisenä yhteistyönä tai yksittäisiä asiantuntijoita tarvitaan muista virastoista tai muista jäsenmaista, on asiantuntijoitaan hankkeen käyttöön luovuttava organisaatio oikeutettu saamaan hallintokulukorvausta antamastaan asiantuntijapanoksesta. Osuus riippuu kuitenkin sovitusta työnjaosta virastojen välillä ja on täysin sopimuksenvarainen asia.

Matkustusasiakirjat

Ulkoasiainministeriö ei myönnä Twinning-hankkeisiin osallistuville asiantuntijoille diplomaatti- tai virkapasseja.

Lisätietoja: Ulkoasiainministeriö/Twinning-tiimi
Twinning-toiminnan kansallinen koordinaatio
ja ohjeistus

<http://www.formin.fi/twinning>

Sähköpostiosoite: ***twinning@formin.fi***

Twinning-manual 2012:
*[http://ec.europa.eu/enlargement/pdf/financial
_assistance/institution_building/2012/manual
_may_2012.pdf](http://ec.europa.eu/enlargement/pdf/financial_assistance/institution_building/2012/manual_may_2012.pdf)*

LIITE 1: Twinning-käsitteistöä

LIITE 2: Suomen Mandated Body -lista

LIITE 1: Twinning-käsitteistöä

Käytetyt nimikkeet ja lyhenteet:

Edunsaajamaa

EU:n laajentumis- ja naapuruuspolitiikan maat, jotka ovat Twinning-kelpoisia.

ENPI

European Neighbourhood and Partnership Instrument – Eurooppalaisen naapurisuuden ja kumppanuuden väline. Rahoituskehyskaudella 2007-2013 ENPI-rahoitus on noin 11 miljardia euroa.

EU Per Diem

Päiväraha, jonka komissio vahvistaa jokaiseen edunsaajamaahan puolen vuoden välein. Päivärahasta STE maksaa majoittumisen, paikallisen liikkumisen ja muut elinkustannukset kohdemaassa.

Komission voimassa olevat päivärahat löytyvät EuropeAid – EU:n kehitysyhteistyöosaston sivuilta osoitteesta:

http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/per_diems/index_en.htm

Expert Fee

Kulukorvaus, joka maksetaan asiantuntijalle (STE). Korvaus on **250 euroa** edunsaajamaassa tehdyiltä työpäiviltä.

Mandated body -statuksen saaneiden julkisten toimijoiden asiantuntijoiden osalta korvaukset voivat olla suurempia (pl. Mandated body -instituution vetämissä hankkeissa työskentelevät ministeriöiden virkamiehet). Kyseisille asiantuntijoille komissio on määritellyt kolme kategoriaa, joiden mukaiset kulukorvaukset ovat seuraavat:

Ryhmä 1: 250 euroa/työpäivä
Asiantuntijat, joilla Twinning-hankkeen alaan liittyvää työkokemusta 3–8 vuotta.

Ryhmä 2: 350 euroa/työpäivä
Asiantuntijat, joilla muun muassa Twinning-hankkeen alaan liittyvää työkokemusta 8–15 vuotta, erityisen innovatiivinen työote, kokemusta yhteistyöstä unioniin kuulumattomien maiden kanssa, sekä korkeampi asema, koulutus ja hyvä kielitaito.

Ryhmä 3: 450 euroa/työpäivä
Asiantuntijat, joilla Twinning-hankkeen alaan liittyvää työkokemusta yli 15 vuotta ja erityistä asiantuntemusta sekä hyvin korkea asema (esim. ylijohtaja).

Mandated body -organisaatioilla on mahdollisuus anoa komissiolta maksimissaan 100 euron korotusta yllä mainittuihin korvauksiin, mikäli asiantuntijoiden päivää kohti lasketut reaali-palkkakustannukset ylittävät komission määrittelemien kulukorvausten tason. Tämä on osoitettava perustellusti esim. palkkatodistuksilla. Mandated body -asiantuntijan reaali-palkkakustannus per päivä lasketaan jakamalla asiantuntijan vuosipalkka siihen suoraan liittyvine pakollisine sivukuluineen 180 laskutuskelpoisella päivällä.

Flat-Rate Allowance

Eryitystapauksessa RTA:lle maksetaan kiinteä lisämääräraha, jolla tämän palkka yhdenmukaistetaan vastaamaan komission virkamiehelle palkkaluokan A5 tasolla 1 maksettavaa palkkaa.

Kiinteän lisämäärärahan määrä lasketaan vertaamalla työnantajan RTA:lle maksamaa vuosittaista (perheavustuksilla vähennettyä) bruttopalkkaa + komissi-

on maksamaa ylläpitokorvausta (*subsistence allowance*) edellä mainittuun komission virkamiehelle palkkaluokan A5 tasolla 1 maksettavaan palkkaan.

IPA

Instrument for Pre-Accession – liittymistä valmistele-va tukiväline. Rahoituskehyskaudella 2007-2013 IPA-rahoitus on noin 11 miljardia euroa.

Management costs compensation (MCC)

Hallintokulukorvaus, joka maksetaan asiantuntijan lähettävälle virastolle hankkeen hallinnoimisesta joh-tuvista kuluista. **Korvauksen suuruus on asiantun-tijatyöpäivien määrä x kulukorvaus (250 euroa) x 150 %**. Mandated body -organisaatioiden osalta kor-vaukset voivat olla suurempia.

Mandated Body

EU:n komission erikseen Twinning-toimijaksi valtuut-tamat puolijulkiset organisaatiot, julkishallinnon liike-laitokset ja yhtiöt. Komissio ylläpitää luetteloa näistä organisaatioista. Lista komission hyväksymistä man-dated bodyista löytyy komission Twinning-sivuilta osoitteesta:

http://ec.europa.eu/enlargement/pdf/financial_assistance/institution_building/2012/twinning_mandated_bodies_list.pdf

PL

Project Leader, projektipäällikkö, joka vastaa hank-keen toteutuksesta kotiorganisaatiosta käsin yhdessä edunsaajamaan PL:n kanssa. Projektipäällikkö osoit-taa noin kolme päivää kuukaudessa työajastaan hankkeelle ja käy kolmen kuukauden välein edunsaaj-assa hankkeen ohjausryhmän kokouksissa.

RTA

Resident Twinning Adviser, kohdemaassa työskentelevä asiantuntija (pitkäaikainen neuvonantaja), joka työskentelee yhtäjaksoisesti ja päätoimisesti kohdemaassa koko hankkeen ajan, käytännössä vähintään yhden vuoden.

RTA-korvaukset

RTA:n lähettävälle virastolle korvataan RTA:n palkkakulut sivukuluineen + 6 %:n hallintokuluisia koko summalle. RTA:n palkanmaksu kotivirastosta jatkuu normaalisti hankkeen ajan. Lisäksi hänelle korvataan asuminen, vakuutukset, muutto- yms. kulut todellisten kustannusten mukaan manuaalin asettamissa rajoissa. RTA:lle maksetaan 50 % kohdemaan päivärahasta vuoden jokaiselta päivältä. Myös perheenjäsenten osalta on manuaalissa määritelly korvauksiin oikeuttavat kustannukset.

STE

Short term expert, lyhytaikainen asiantuntija, joka työskentelee edunsaajamaassa lyhyitä jaksoja kerrallaan.

LIITE 2: Suomen Mandated Body –lista

Aluehallintovirastot (6) AVI (6 Regional State Administrative Agencies)

Elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskukset (15) ELY (15 Centres for Economic Development, Transport and Environment)

Elintarviketurvallisuusvirasto EVIRA (Finnish Food Safety Authority)

Eläketurvakeskus (The Finnish Centre for Pensions)

Energiamarkkinavirasto EMV (The Energy Market Authority)

Fingrid OY

Finnvera OYJ*

HAUS Kehittämiskeskus (The Finnish Institute of Public Management HAUS)

Ilmatieteen laitos (The Finnish Meteorological Institute)

Kansaneläkelaitos KELA (The Social Insurance Institution of Finland)

Kansainvälisen henkilövaihdon keskus CIMO (Centre for International Mobility)

Kilpailu- ja kuluttajavirasto KKV (The Finnish Competition and Consumer Authority)

Kuluttajatutkimuskeskus (The National Consumer Research Centre)

Kuntaliitto (The Association of Finnish Local and Regional Authorities)

Liikenteen turvallisuusvirasto TRAFI (The Transport Safety Agency)

Maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskus TIKE (The Information Centre of the MAF)

Maanmittauslaitos (The National Land survey of Finland*)

Maaseutuvirasto MAVI (The Agency for Rural Affairs)

Merenkulkualan koulutus- ja tutkimuskeskus (The Centre for Maritime Studies)

Metsähallitus (The Forest and Park Service Finland*)

Metsätalouden kehittämiskeskus TAPIO (The Forestry Development Centre*)

Metsäntutkimuslaitos (The Finnish Forest Research Institute)

Mittatekniikan keskus MIKES (The Centre for Metrology and Accreditation)

OMNIA Espoon koulutuskuntayhtymä (OMNIA The Joint Authority of Education in Espoo Region)

Opetushallitus (The National Board of Education)

Suomen pankki (The Bank of Finland)

Suomen ympäristökeskus SYKE (The Finnish Environment Institute)

Säteilyturvakeskus STUK (The Radiation and Safety Authority)

Teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus TEKES (The Finnish Funding Agency for Technology and Innovation)

Terveysten ja hyvinvoinnin laitos THL (The National Institute for Health and Welfare)

Tilastokeskus (Statistics Finland)

Työterveyslaitos (The Finnish Institute for Occupational Health)

VTT (The Technical Research Centre of Finland, VTT*)

* Asteriskilla merkityt organisaatiot eivät voi osallistua hankkeen pääty-
mistä seuraavan 2 vuoden ajan kaupallisiin tarjouskilpailuihin, jotka liit-
tyvät suoraan niihin Twinning-hankkeisiin, joissa ne ovat olleet osallisi-
na.



ULKOASIAINMINISTERIÖ
UTRIKESMINISTERIET